

E936 - Get the Hang of It! The Land of Wano's Haki - Ryuo!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Open the borderless map

[00:11] ---

mugendai no chizu hiroge

[00:13] ---

Towards the place that has no end

[00:13] ---

hateshinai ano basho e

[00:16] ---

Let's sail on, raise high the sails

[00:16] ---

Let's sail on takaku ho wo agete

[00:21] ---

Catch the wind

[00:21] ---

kaze ni nore

[00:29] ---

Don't give up, if I'm determined

[00:29] ---

Don't give up kakugo kimetano nara

[00:33] ---

I'll never turn back

[00:33] ---

hikikaeshi wa shinai sa

[00:37] ---

Laugh on through troubled waters

[00:37] ---

waraitobase aranami

[00:40] ---

*Shout it out, to save
your spirit from breaking*

[00:40] ---

Shout it out kokoro kudakenai youni

[00:45] ---

Your friends are there for you

[00:45] ---

nakama ga irun da

[00:47] ---

Hey, you don't ever need to act tough

[00:47] ---

hora tsuyogari nante iranai itsudatte

[00:53] ---

Even when the darkness

tries to tear you apart

[00:53] ---

yami ga hikisakou toshitemo

[00:58] ---

Come on, brave it out

[00:58] ---

hora Brave it out

[00:59] ---

It's going to be all right

[00:59] ---

daijoubu sa

[01:00] ---

Strong bonds will break through

[01:00] ---

uchiyaburu saikyo no kizuna

[01:04] ---

Open the borderless map

[01:04] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:07] ---

Towards the place that has no end

[01:07] ---

hateshinai ano basho e

[01:10] ---

Have the courage to take a step forward

[01:10] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:16] ---

Open the borderless map

[01:16] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:18] ---

The flag that called forth oaths

[01:18] ---

chikai atsumeta hata

[01:21] ---

Keep fighting on

[01:21] ---

tataikai tsudukete iku

[01:24] ---

Stay true to yourself

[01:24] ---

"jibunjishin" tsuranuke

[01:28] ---

Seize it, dreamin' on

[01:28] ---

tsukami toru Dreamin' on

[01:33] ---

I can't lose, I'll never run away

[01:33] ---

makerarenai nige ya shinai

[01:39] ---

*Transcend meetings and
partings and keep going*

[01:39] ---

deai wakare koe ikou

[01:42] ---

They're all treasures

[01:42] ---

zenbu takaramono

[01:46] ---

Open the borderless map

[01:46] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:49] ---

Towards the place that has no end

[01:49] ---

hateshinai ano basho e

[01:52] ---

Have the courage to take a step forward

[01:52] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:57] ---

Raise your fist

[01:57] ---

ko wo agete

[02:12] ---

Um...

[02:14] ---

What is it?

[02:15] ---

I want to find my older brother!

[02:19] ---

We were separated 20 years ago...

[02:22] ---

He might be in the Land of Wano now!

[02:27] ---

His name is...

[02:30] ---

Kozuki Momonosuke.

[02:33] ---

I'm his sister...

[02:38] ---

My name is Hiyori!

[02:44] ---

"Get the Hang of It!

The Land of Wano's Haki - Ryuo!"

[02:58] ---

Momonosuke's...

[03:01] ---

...sister?!

[03:04] ---

I thought so!

[03:05] ---

I am glad that I gathered
my courage and said it!

[03:09] ---

I kind of took a chance.

[03:12] ---

You know my brother, don't you?!

[03:15] ---

And he is okay, right?!

[03:16] ---

Wait! Calm down!

[03:19] ---

I need to organize my thoughts.

[03:22] ---

These days, people are talking about
the return of the Kozuki Clan.

[03:26] ---

At the same time, a strong and kind samurai
from overseas is here.

[03:32] ---

So I thought he might be my brother's ally!

[03:36] ---

Or are you an enemy who is after my brother?!

[03:39] ---

I'm his ally.

[03:42] ---

First of all, I'm his ally.

[03:47] ---

I am so relieved.

[03:50] ---

Do you know if Kin'emon is alive?

[03:55] ---

Are Kanjuro, Raizo,
and Kikunojo all with him?

[04:01] ---

Kikunojo?

[04:03] ---

Oh, you mean Kiku?

[04:05] ---

Yeah, but wait...

Something has me wondering.

[04:10] ---

Are you really Momo's sister?

[04:16] ---

Let me explain.

[04:20] ---

I see.

[04:22] ---

You're right.

[04:24] ---

Momo from 20 years ago
appears to be 8 years old,

[04:28] ---

and you're supposed to be his younger sister,
but you aged 20 years and you're now 26...

[04:34] ---

Yes.

[04:35] ---

By the way...

[04:40] ---

Is it okay for her to hear all of this?

[04:43] ---

It's okay! Because I already knew!

[04:50] ---

It was a secret between Big Sis and me!

[04:54] ---

Otoko is one of the few close friends
who knows my true identity.

[05:00] ---

Her cheerfulness sustains me day-to-day...

[05:05] ---

20 years ago, I was still
a little girl like her...

[05:14] ---

...but I will never forget
what happened that day.

[05:23] ---

Leave... to the future!

[05:28] ---

Mother, please don't do that!

[05:31] ---

Mother! Mother!

[05:37] ---

I didn't know what was going on
and I was confused.

[05:42] ---

In the blazing fire,

[05:44] ---

my brother and the others
disappeared right before my eyes...

[05:55] ---

On the same day, I lost my father, Oden,

[05:59] ---

and even my mother...

[06:01] ---

That day, I suddenly lost everything.

[06:04] ---

I was told that my brother would come back
20 years later,

[06:08] ---

but I could not hold out hope for
such an uncertain thing...

[06:15] ---

I did not have the will
to live all those years.

[06:20] ---

Why didn't they make you cross through time
with the others?

[06:23] ---

In case something happened
either to my brother or to me,

[06:28] ---

they did not want the
bloodline of Kozuki to end.

[06:32] ---

That's too cruel...

[06:35] ---

But my father's retainer,

[06:39] ---

Kawamatsu the Kappa
supported me emotionally with patience and raised me.

[06:44] ---

Kappa?!

[06:45] ---

Indeed.

[06:46] ---

It is hard to believe that those creatures exist,
but he takes great pride in being one...

[06:54] ---

*On the day that the castle burned,
we were surrounded by the enemy,*

[06:57] ---

*but we escaped from the moat
through a drainage channel without being seen.*

[07:02] ---

Princess! Please be patient!

[07:09] ---

After losing my father, mother, and brother,

[07:12] ---

*I lost my voice from shock,
but he always cheered me up.*

[07:18] ---

Princess! This is the Kappa Dance!

[07:21] ---

*Come on!
Kappappa, kappappa, kappappa and pa!*

[07:26] ---

Kappappa, kappappa...

[07:29] ---

Go ahead and eat, princess.

[07:36] ---

You are hungry, too, aren't you?

[07:39] ---

No, I have a little indigestion...
That's why it's growling...

[07:46] ---

Please... Please eat at least half.

[07:50] ---

No, no, I found a grilled fish
swimming in the river earlier.

[07:59] ---

A grilled fish in the river?

[08:01] ---

That's right.

[08:03] ---

I filleted it and ate it already.

[08:10] ---

He did not eat much himself,

but he tried to feed me...

[08:15] ---

Thanks to kind Kawamatsu
protecting me with all his soul,

[08:20] ---

I gradually began to laugh again.

[08:24] ---

Where's he now?

[08:26] ---

I think when I was about 13,

[08:30] ---

we were separated...

[08:33] ---

But Kawamatsu is a strong samurai,

[08:38] ---

so I am sure that he is waiting for
the day of the great battle.

[08:45] ---

I want to see him as well as the others...

[08:48] ---

Big Sis! I want to see a kappa, too!

[08:52] ---

Kappa, kappa, kappappa!

[08:58] ---

Uh-huh!

[09:00] ---

Zorojuro-san.

[09:02] ---

Who else is there preparing
for the great battle?

[09:07] ---

Well...

[09:10] ---

What?!

[09:12] ---

The doggy and the kitty are there, too?!

[09:15] ---

Yeah.

[09:16] ---

I heard that they were both dead,
so I thought I would never see them again!

[09:21] ---

Maybe Cat Viper hasn't arrived
at the Land of Wano yet...

[09:29] ---

What are you doing?

[09:31] ---

I am very, very happy...

[09:39] ---

You're funny, Big Sis!

[09:45] ---

But I will not cry!

[09:48] ---

Because I am a samurai's daughter!

[09:50] ---

If the doggy and the kitty will be there,

[09:53] ---

it's possible that all members of the Akazaya Nine
could come together!

[09:58] ---

I don't know...

[10:00] ---

Kin'emon.

[10:02] ---

Kanjuro.

[10:04] ---

Raizo.

[10:07] ---

Okiku.

[10:09] ---

Dogstorm.

[10:12] ---

Cat Viper.

[10:16] ---

AKAZAYA NINE

[10:17] ---

All we know is those six and Momonosuke.

[10:22] ---

We haven't met the other three yet.

[10:26] ---

Those three are Kawamatsu
who I told you about,

[10:29] ---

KAWAMATSU DENJIRO

[10:30] ---

Denjiro, and Ashura Doji.

[10:31] ---

ASHURA DOJI

[10:33] ---

I do not know where they are
or if they are safe...

[10:40] ---

But everyone is talking about this flyer
in the capital now,

[10:44] ---

so I bet they will show up!

[10:47] ---

Is that the flyer we handed out
to the rebels?

[10:51] ---

Yes.

[10:52] ---

Thanks to the uproar,
information has spread very fast and that's a good thing,

[10:58] ---

but it's obviously unfavorable for us...

[11:01] ---

...that the rendezvous spot leaked out
and our allies have been caught.

[11:05] ---

I wonder what's gonna happen.

[11:08] ---

It will be all right.

[11:10] ---

I believe so.

[11:13] ---

Well...

[11:17] ---

Too many captains sink the ship.
I'm gonna stop fretting...

[11:22] ---

That's right!

[11:24] ---

Before anything else, I want you to get well!

[11:28] ---

Now, get some rest.

[11:30] ---

Yeah, you don't have to tell me...

[11:38] ---

Otoko, this is miracle!

[11:42] ---

I am so happy!

[11:46] ---

My brother is alive!

[11:50] ---

I'm happy for you, Big Sis!

[11:56] ---

I'm so happy!

[12:00] ---

I'm happy for you, Big Sis!

[12:02] ---

Toko, this is great!

[12:08] ---

Can't they shut up?

I can't sleep...

[12:17] ---

But he is 8 years old!

[12:19] ---

That's so strange!

[12:21] ---

He is still a child.

[12:23] ---

I guess Kin'emon and the others
have not changed since 20 years ago, either.

[12:28] ---

I wonder how I will react when I see them.

[12:31] ---

Maybe I better not see them
before the great battle.

[12:35] ---

I should not interfere
with a samurai battle...

[12:40] ---

What do you think, Otoko?

[12:54] ---

Oh, no! I have to get more wood!

[13:13] ---

I wish we had at least one comforter...

[13:36] ---

That wasn't it! I can't do it right!

[13:39] ---

What?!

[13:41] ---

You sent them flying.
Wasn't that good enough?

[13:46] ---

No, it wasn't, old man!

[13:48] ---

I wanna throw a punch that sends enemies flying
without a touch!

[13:52] ---

That way,

[13:54] ---

I think I can break Kaido's tough scales!

[13:58] ---

A punch that sends enemies flying
without a touch?

[14:01] ---

Yeah. I won't know if it works
until I actually try.

[14:04] ---

But I saw it before...

[14:08] ---

Both Rayleigh...

[14:11] ---

...and that battle-axe guy...

[14:14] ---

...used the same Haki of the Color of Arms.

[14:17] ---

How is theirs different from mine?!

[14:19] ---

Haki must be a foreign concept.

[14:22] ---

Do you know anything?!

[14:24] ---

In the Land of Wano, there is a concept of power
that will cover your blade via your body.

[14:30] ---

A good sword will cut even iron
when you need it to,

[14:33] ---

but when you don't,
it won't even cut a sheet of paper.

[14:36] ---

It's all up to the swordsman!

[14:50] ---

Old man.

[14:51] ---

You fool! Are you stepping
forward to get killed?!

[14:55] ---

Straw hat man.

[14:57] ---

Watch as I show the skill
that I used to hone through sword fights.

[15:10] ---

Old man!

[15:14] ---

Straw hat man! Give me directions!

[15:17] ---

Okay!

[15:37] ---

Don't forget that you suspected my crew.

[15:44] ---

How can people who don't trust each other

fight together in a deadly battle?!

[15:57] ---

Hey, wait! Tra-guy!

[16:07] ---

Tra-guy left in a rage.

[16:10] ---

Is he going to come back?

[16:13] ---

Damn Shinobu! How could she say that?!

[16:16] ---

But you know why Shinobu-*chan* grew impatient!

[16:19] ---

Kaido took over her country
and screwed up her life.

[16:24] ---

But she has endured it
and waited 20 years to fight back!

[16:29] ---

I know.

[16:31] ---

But even if Bepo and the others told them about the plan,
I wouldn't blame them.

[16:36] ---

Because you'd do so, right?

[16:38] ---

I think you'd talk, too.

[16:42] ---

Torture, huh?

[16:45] ---

Over in three seconds.

[16:46] ---

That's too short!

[16:48] ---

Go away!

[16:50] ---

I don't need you lowly
shits to take care of me!

[16:53] ---

What's this? Yelling in Ebisu Town
that is always filled with laughter?

[17:00] ---

You must be that monster - bean-washing hag!

[17:03] ---

Stop it!

[17:04] ---

They're new here! They fled the capital
and arrived yesterday.

[17:10] ---

What are you looking at?!

[17:11] ---

Go away!

[17:26] ---

Fled the capital?

[17:28] ---

Yeah.

[17:29] ---

Only people who are loyal to the Shogun
and earn money can live in the capital.

[17:35] ---

I heard that those men were
doing pretty bad things.

[17:43] ---

Bad things?

[17:45] ---

First...

[17:46] ---

--...the underling, Bungoh...
--You little shits!

[17:49] ---

He set fires throughout the town
every night.

[17:53] ---

But he didn't get punished
because he paid off officials.

[17:58] ---

BUNGOH - AN ARSONIST

[18:01] ---

An arsonist?!

[18:02] ---

Why bother paying off officials
to start fires?!

[18:05] ---

Someone was making money off of it...

[18:10] ---

He's a lumber dealer
who sold lumber for rebuilding houses.

[18:14] ---

His name is Bongoh.

[18:16] ---

BUNGOH - A LUMBER DEALER

[18:19] ---

What?!

[18:19] ---

There's more to it.

[18:22] ---

The other man exploited mourning people
who lost their family members in the fire,

[18:27] ---

and charged them an outrageous price.

[18:29] ---

He's a priest and undertaker named Bingoh.

[18:32] ---

BINGOH - A PRIEST AND UNDERTAKER

[18:35] ---

Wait a minute!

[18:36] ---

Don't tell me those three were...

[18:39] ---

That's right. Bingoh, Bongoh, and Bungoh
were in cahoots.

[18:46] ---

I thought so.

[18:47] ---

That's terrible!

[18:49] ---

Right, but no matter how
much crime they committed,

[18:53] ---

they bought off officials,
so they escaped arrest.

[18:57] ---

They pretended to be good people,

[19:00] ---

but they're actually the
worst kind of people.

[19:03] ---

Those ruffians didn't receive
any divine punishment?!

[19:08] ---

But the funny thing is...

[19:09] ---

...all three of them fell in love with
the incredibly beautiful Komurasaki the Oiran...

[19:15] ---

...who died yesterday!

[19:19] ---

All three of them spent tons of money on her
and went broke!

[19:24] ---

So the gods really watch over us!
Those are the rumors!

[19:28] ---

That's a good story.

[19:30] ---

But that's too specific to be rumor.

[19:33] ---

It must be a true story.

[19:35] ---

In that case, that Oiran knew who they were
and tricked them.

[19:39] ---

Well done!

[19:41] ---

Who *is* Komurasaki?

[19:45] ---

Oh! Them!

[19:48] ---

Yeah! I remember!

[19:55] ---

They were making a scene
at the Oiran's procession!

[20:00] ---

Yasu-san provided them a place to live
and took care of them,

[20:04] ---

but they still act arrogant
and are out of control.

[20:08] ---

Tonoyasu is such a caring man.
He even took care of those vermin!

[20:47] ---

Straw hat man! Give me directions!

[20:50] ---

Okay!

[20:59] ---

He'll swing down his right sword full force!

[21:03] ---

I got it!

[21:18] ---

You damn geezer!

[22:04] ---

He knocked him back!

[22:17] ---

Old man...

[22:19] ---

Old Man Hyo took the Gifter down!

[22:23] ---

Alpaca-man!

[22:28] ---

That dotard...

I thought he had one foot in the grave.

[22:34] ---

But he's still pretty young!

[22:39] ---

Could Old Man Hyo actually be...

[22:41] ---

...the famous Hyogoro the Flower?!

[22:47] ---

Straw hat man...

[22:51] ---

If this is something that you want to do,

[22:55] ---

maybe I can help you a little bit.

[23:04] ---

Teach me!

[23:07] ---

That's exactly it!

[23:18] ---

*To master Ryuo and break out of the labor camp,
Luffy lets his fighting spirit burn even more!*

[23:24] ---

*Meanwhile, other prisoners who wish to rebel against Orochi
and Tonoyasu join the raid operation!*

[23:31] ---

*More allies to take down Kaido come together
and the road of hope starts opening!*

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!

"Tonoyasu! Ebisu Town's Most Loved!"

[23:40] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:44] ---

[23:46] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 07:57:55 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:57:55 UTC by whimsee